

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2005-06

Sample SD  
1234 Main St  
Sample Town, OR 97654-3210

## INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su distrito. Un distrito recibe la designación de *No Cumple Con AYP* si se determina cualquier indicador como *No Cumplido*. Las clasificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2004 y 2005 y entre 2005 y 2006 para los estudiantes en su distrito que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 50% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 49% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		GRADUACIÓN
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	
Raza/Etnia					
Blanco	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Afro Americano/Negro	NA	NA	NA	NA	NA
Hispano	NO CUMPLIÓ	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Asiático/de las Islas del Pacífico	NA	NA	NA	NA	NA
Indio Am./Nativo de Alaska	NA	NA	NA	NA	NA
Multirracia/ Multiétnico	NA	NA	NA	NA	---
Educación Especial	NO CUMPLIÓ	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Habilidades Limitadas en Inglés	NO CUMPLIÓ	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Con Problemas Económicos	NO CUMPLIÓ	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Todos los Estudiantes	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ

NA Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación. --- Ningún dato disponible

Notas del Departamento de Educación

### 1 Logro del estudiante

Para cumplir con el requisito de logro de cada estudiante, el grupo del estudiante debe cumplir con el objetivo estatal académico; o reducir el porcentaje de los exámenes que no cumplan con los estándares en 10% y cumplir la meta estatal para graduación.

### 2 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

### 3 Información local

El distrito o escuela local escribió y produjo la información local que se incluye en esta página de la tarjeta para el informe. El Departamento de educación del estado de Oregon no escribió, editó o confirmó la información que se muestra.

### 4 Graduación

Si la combinación de los índices de graduación para los años 2004-2005 ó 2003-2004 y 2004-2005 es mayor o igual que la meta de graduación de 68.1%, **se cumplió** con la calificación de graduación.

Para que la escuela o distrito cumplan con el avance anual adecuado (AYP), se exige que los grupos de estudiantes distintos a **todos los estudiantes** cumplan con el objetivo de graduación sólo cuando el grupo no cumple con el objetivo académico estatal. El grupo **todos los estudiantes** debe cumplir con el objetivo de graduación.

#### El índice de graduación es:

Número de estudiantes que terminan la escuela con un diploma estándar  
(Número de estudiantes que terminan la escuela con un diploma estándar + Número de estudiantes que dejan la escuela)

Un diploma estándar necesita por lo menos 22 créditos.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2005-06

## 1 Calificación federal del avance anual adecuado

La ley "Ningún niño se queda atrás" exige la determinación de si las escuelas, distritos y el estado han logrado el avance anual adecuado (AYP) hacia la meta de lograr que todos los estudiantes cumplan con los rigurosos estándares académicos del estado para el año escolar 2013-2014. Cada año, se mide el desempeño de todos los estudiantes en la escuela y distrito así como los subgrupos de estudiantes en comparación con las metas de desempeño anual.

Si todos los grupos cumplen con los objetivos de artes de inglés/dioma y matemáticas, y el distrito cumple con el objetivo de asistencia o graduación, la escuela recibe la designación **Meeting AYP (cumpliendo con el avance anual adecuado)**. Si no se cumple algún objetivo, entonces el distrito recibe la designación **Did Not Meet AYP (No cumplió con el avance anual adecuado)**.

Una escuela o distrito que no cumpla con AYP no debe recibir la designación de fracaso. La descripción no cumple con AYP señala que la escuela o distrito en su totalidad, o uno o más subgrupos de estudiantes, no se encuentran en "el camino" para cumplir las metas nacionales de logro estudiantil para el año meta 2014. La escuela o distrito en su totalidad pueden tener un gran desempeño académico, pero la designación puede basarse en un solo factor o un solo subgrupo.

## 2 Clasificación de escuelas

Las escuelas se clasifican en cuatro categorías. La **Clasificación según el rendimiento del estudiante** se fundamenta en los resultados de las Evaluaciones estatales durante los años escolares 2004-2005 y 2005-2006. La **Clasificación según el condato del estudiante** se basa en los coeficientes de asistencia y deserción escolar correspondientes a los dos últimos años escolares. La **Clasificación de progreso** se fundamenta en el cambio de los resultados de la evaluación y de las tasas de asistencia y deserción durante los últimos cuatro años escolares. La **Clasificación según las características de la escuela** se fundamenta en el porcentaje de estudiantes que participó en las Evaluaciones estatales de 2005-2006 sobre conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas, y escritura.

## 2005-2006 Distrito Libreta de Nota

SAMPLE SCHOOL DISTRICT



Estimados Padres y Miembros de la Comunidad, El 13 de octubre de 2006 El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en publicar su octavo tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año aparecerá una calificación federal en la tarjeta de informe. Esta calificación de distrito la exige la ley "No Child Left Behind" (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su distrito, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre donde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos en la educación para los niños de Oregon.

### Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: NO CUMPLIÓ

CUMPLIÓ Ver los detalles de la calificación al reverso  
 NO CUMPLIÓ  Identificado para Mejoramiento del Distrito

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

## CLASIFICACIONES ESCOLARES

ESUELAS	Total	Rendimiento Académico Rendimiento del Estudiante	Asistencia/Abandono Conducta del Estudiante	Progreso	Características de la Escuela
Apple School	Satisfactoria	Satisfactoria	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Berry Middle School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Cherry High School	Satisfactoria	Satisfactoria	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Date Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Fig Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Grape Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Kiwi Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Lemon Elementary School	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Melton Middle School	Fuerte	Satisfactoria	Fuerte	Ha Mejorado	Excepcional

DESIGNACIÓN FEDERAL PARA ESCUELAS CON DENOMINACIÓN 1 EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"	DISTRITO		ESTADO	
	ESUELAS	PORCENTAJE	ESUELAS	PORCENTAJE
Identificada para Mejoramiento Escolar (SI1 or SI2)	0	0.0%	36	2.9%
Identificado para Medida Correctiva (CA) o Restructuración (R1)	0	0.0%	11	0.9%

Para más información, contacte a su escuela local o distrito.

## 3 Designación federal para las escuelas Título 1

Las escuelas Título 1 son escuelas con un gran número de estudiantes provenientes de familias pobres. La escuela recibe fondos federales adicionales para ocuparse de las necesidades de los estudiantes pobres. Las escuelas de título 1 designadas como "No cumplen con el avance anual adecuado" en la misma área de conocimientos por dos o tres años consecutivos se clasifican para School improvement (Mejora de la escuela). Las escuelas de título 1 designadas como "No cumplen con el avance anual adecuado" por cuatro años consecutivos se clasifican para Corrective action (Medida

## 4 Identificado para la Mejora del Distrito

Un distrito puede ser objeto de una recomendación de mejora si no cumple con la meta de AYP (Progreso Anual Adecuado) en la misma área de conocimientos (es decir, Inglés/Literatura Artes, Matemáticas, Otro Indicador) durante dos años seguidos.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2005-06

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2005-06

### INFORMACIÓN DEL DISTRITO

#### Rendimiento Académico

Rendimiento del Estudiante

**Porcentaje que Cumplieron los Estándares**

Las gráficas a continuación muestran el porcentaje de estudiantes en su distrito que cumplieron o excedieron los exámenes estatales del Estado de Oregon durante el año escolar 2005-2006. También se muestran los promedios estatales. Los resultados de escritura incluyen estudiantes que cumplieron con el estándar.

**Conocimiento y Habilidades de Lectura**

Grado	Distrito	Estado
Grado 3	85%	90%
Grado 5	90%	86%
Grado 8	70%	68%
Grado 10	58%	57%

**Conocimiento y Habilidades de Matemática**

Grado	Distrito	Estado
Grado 3	83%	88%
Grado 5	>95%	87%
Grado 8	68%	68%
Grado 10	38%	47%

**Escritura**

Grado	Distrito	Estado
Grado 4	69%	68%
Grado 7	64%	69%
Grado 10	80%	77%

**Ciencias**

Grado	Distrito	Estado
Grado 5	83%	80%
Grado 8	67%	70%
Grado 10	53%	64%

#### El Distrito a un Vistazo

Asistencia	Distrito	Estado
Año Escolar 2005-2006	94.1%	93.0%

**Contratación de Personal en el Distrito**

	Distrito
Administradores (FTE)	16.5
Profesores (FTE)	236.9
• Años Promedio de Experiencia	
• Con una Maestría o Superior	61.0%
• Con Credencial de Emergencia o Provisoria con fecha Septiembre 1, 2006	2.9%
Asistentes de Educación (FTE)	79.0
Demás Personal (FTE)	119.8

**Clases Dadas Por Profesores Altamente Calificados\***

	Distrito	Estado
Todas las Escuelas	90.1%	91.9%
Escuelas con Alto Nivel de Pobreza	100.0%	90.5%
Escuelas con Bajo Nivel de Pobreza	---	93.7%

\* Definición Federal de "No Child Left Behind"

**Poblaciones Especiales**

	Distrito	Estado
Educación Especial	12.0%	13.3%
Programas de ESL	30.0%	10.2%
Asisten a la Escuela en otro Distrito	0.0%	0.4%
Asisten a la Escuela desde otro Distrito	0.0%	0.1%

**Videoconferencia**

	Distrito	Estado
Instalaciones de Videoconferencia	3	177

**Participación en el Distrito**

	Distrito	Estado
Participación en 2005-2006	98.8%	98.4%
Evaluación en todo el Estado	98.8%	98.4%

Para mayor información, comuníquese con el Departamento de Educación de Oregon a report.card@state.or.us o 503-947-5828.

**1 Porcentaje de estudiantes que satisfacen los estándares**

Las gráficas muestran el porcentaje de estudiantes del distrito que pudieron satisfacer o superar los estándares estatales en las evaluaciones estatales 2005-2006 sobre conocimiento y habilidades de lectura, y aptitud matemática, y escritura, y ciencias. La gráfica por escritura muestra el porcentaje de estudiantes del distrito que pudieron satisfacer, superar o satisfacer con algunas reservas los estándares estatales en las evaluaciones estatales 2005-2006. Al decir que pudieron satisfacer los estándares con algunas reservas o que estuvieron a punto de satisfacer los estándares se hace referencia a lo que se espera que demuestren los estudiantes bajo esta denominación, a través de muestras de trabajo adicional en el salón de clases, que son capaces de realizar un trabajo de calidad dentro del margen de variación denominado como satisfacer los estándares. También se muestran visualizaciones del estado.

**2 Participación de los exámenes**

Participación de los exámenes del distrito se fundamenta en el porcentaje de estudiantes que participa en las Evaluaciones estatales del año 2005-2006 del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas y escritura. La tabla muestra la participación en las evaluaciones estatales del distrito y del estado. Los estudiantes que no se presentaron o que se rehusaron a realizar el examen se incluyen en la porcentaje "No examinado."

**3 Asistencia**

Esta tabla muestra el porcentaje diario de asistencia del distrito. También se muestra el promedio del estado. Se toma en cuenta la asistencia dentro de la clasificación general de la escuela. Los datos se recopilan a partir de las escuelas según la recopilación ADM anual. ADM es un acrónimo para annual daily membership (membresía diaria anual).

**4 Personal del distrito**

Esta tabla muestra el número de administradores, profesores, asistentes instructivos y otro personal en el distrito. Se muestra el número de miembros del personal docente con un título de master o superior y un número promedio de años de experiencia docente. Se recopilan los datos de cada distrito escolar sobre el personal certificado y los informes FTE de personal a nivel escolar. FTE quiere decir equivalente a tiempo completo en inglés.

**5 Con la credencial de emergencia o provisional hasta el 1 de septiembre de 2006.**

Se refiere al porcentaje de licencias que tienen los profesores en el distrito. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de todas las licencias de enseñanza emitidas por la comisión de estándares y prácticas docentes.

**6 Clases dictadas por los profesores que cumplen con la definición federal de profesor altamente calificado**

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases de contenido central dictadas por profesores que tienen licencias que cumplen con la definición aprobada por la ley de "ningún niño se queda atrás". Las clases de contenido central incluyen inglés, artes de lectura/idioma, matemáticas, ciencias, idiomas extranjeros, estudios sociales y artes. En un ambiente de clase autónoma, los profesores deben también cumplir con las calificaciones de licenciatura específicas. Las escuelas se clasifican como de alta pobreza y de baja pobreza en base a los números de estudiantes que califican para comidas gratuitas o con precio reducido.

**7 Poblaciones especiales**

Esta tabla muestra la información descriptiva acerca de los estudiantes del distrito. Además, muestra el número de estudiantes que se inscribieron en clases de educación especial. Los datos se recopilan a partir del informe del Cómputo de menores en educación especial. Asimismo, proporciona el porcentaje de estudiantes inscritos en los programas de inglés como segundo idioma. Los datos se recopilan a partir del informe del Fondo escolar anual. Además, muestra la cantidad de estudiantes que viven en el distrito, pero que asisten a una escuela fuera de éste. También muestra la cantidad de estudiantes que viven fuera del distrito, pero que asisten a una escuela dentro de éste. Estos datos se recopilan a partir del informe del Fondo escolar anual. También se muestran los promedios del estado.

### INFORMACIÓN DEL DISTRITO

**8 Gastos de Fondos Generales**

La tabla a continuación muestra dólares gastados por estudiante por su distrito durante el año escolar 2004-072. Para más información, visite el sitio web del Proyecto de DBI: [www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx)

Fondo General	Distrito	Estado
Clases Directas	\$4,112	\$3,851
Apoyo para la Sala de Clases	\$1,019	\$1,227
Apoyo para la Escuela en General	\$1,350	\$1,215
Apoyo Central	\$233	\$362

**Datos Financieros**

**Servicio de Educación del Distrito**

	Distrito	Estado
Apoyo por Estudiante	\$33	\$326

**Impuesto a Bonos / Opción Local**

	Número de Elecciones	Resultado	
		Sí	No
Año de Elección: 2005	0	0	0
Año de Elección: 2004	2	1	1
Año de Elección: 2003	0	0	0

### RESULTADO DE EVALUACIONES ESTATALES

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes en su distrito en los grados 3 al 8 y el 10 que excedieron, cumplieron o no cumplieron las normas estatales y participaron en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2005 y 2006. Inglés/Lengua y Literatura incluyen pruebas de Lectura y Redacción. Para mayor información, visite [www.ode.state.or.us/search/results/?id=233](http://www.ode.state.or.us/search/results/?id=233)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE						PARTICIPACIÓN	
	INGLÉS/ LINGÜÍSTICAS			MATEMÁTICA			INGLÉS/ LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA
	EXCEDIO %	CUMPLIO %	NO CUMPLIO %	EXCEDIO %	CUMPLIO %	NO CUMPLIO %	%	%
Raza/Etnia								
Blanco	32.0	46.0	21.9	39.9	40.7	19.3	99.0	99.2
Afro Americano/Negro	37.5	12.5	50.0	16.7	66.7	16.7	100.0	100.0
Hispano	7.7	41.0	51.3	15.0	47.6	37.4	97.6	99.4
Asiático/de las Islas del Pacífico	27.9	51.2	20.9	42.9	46.4	10.7	100.0	100.0
Indio Americano /Nativo de Alaska	0.0	25.0	75.0	*	*	*	100.0	83.3
Multirracial /Multiétnico	25.0	50.0	25.0	24.0	36.0	40.0	100.0	100.0
<b>Sexo Masculino</b>	19.6	41.2	39.2	30.5	41.5	28.0	98.7	99.3
<b>Sexo Femenino</b>	24.5	46.8	28.7	28.6	45.8	25.6	98.2	99.2
<b>Talento y Dotado</b>	63.1	32.4	4.5	82.1	17.9	0.0	100.0	100.0
<b>Estudiantes con Discapacidades</b>	3.2	25.0	71.8	5.5	30.3	64.2	98.5	98.9
<b>Emigrantes</b>	4.9	40.8	54.3	13.1	48.7	38.2	97.3	100.0
<b>Habilidades Limitadas en Inglés</b>	3.4	39.6	57.0	10.3	47.9	41.7	97.9	99.6
<b>Con Problemas Económicos</b>	12.2	42.2	45.7	19.0	48.2	32.8	98.8	99.6
<b>Todos los Estudiantes</b>	22.0	44.0	34.0	29.5	43.7	26.8	98.5	99.3
<b>CLRAS</b>	23.5	76.5	0.0	20.0	80.0	0.0	100.0	100.0
<b>Evaluación Ampliada</b>	24.2	45.5	30.3	30.8	38.5	30.8	100.0	100.0

\* parece para proteger la confidencialidad de los estudiantes. --- Ningún dato disponible

**11 Grupo de estudiantes**

Se muestran los resultados de la evaluación estatal para los grupos de estudiantes exigidos por la ley "ningún niño se queda atrás". CLRAS y evaluaciones ampliadas miden el dominio de habilidades académicas, de carrera y rol en la vida de estudiantes con discapacidades significativas.

**12 Participación del estudiante**

Los porcentajes de participación del estudiante incluyen a todos los estudiantes del distrito que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2005-2006 en lectura y conocimiento y aptitud matemática y escritura. Los estudiantes que fallaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No examinado". Si los padres de familia de un estudiante proporcionaron el rechazo del consentimiento por escrito para el examen del estudiante, la ausencia de participación del estudiante se incluye en el porcentaje "No examinado".

**13 Notas del departamento de educación**

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en las páginas interiores de la libreta de informes.

Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx) Sample District

**8 Gastos del fondo general**

Esta tabla muestra los dólares por estudiantes que su distrito gastó durante el año escolar 2004-2005. También se muestran los promedios del estado. El financiamiento directo del salón de clases se refiere a los programas especiales y regulares que tienen relación directa con la enseñanza. Dentro de estos gastos podemos encontrar TAG, educación especial, Título I y la escuela de verano. El financiamiento de apoyo para el salón de clases incluye los gastos extracurriculares y servicios de apoyo tales como asesoramiento, salud y habla. Dentro de otros servicios de apoyo podemos nombrar la oficina del director, gastos de medios de la biblioteca y el desarrollo del personal. El apoyo a la infraestructura se refiere a los gastos por mantenimiento del edificio. Y el apoyo central se refiere a los gastos de la oficina central del distrito escolar. Los datos se recopilan a partir de todos los distritos escolares como parte del Proyecto de iniciativa de base de datos al que se puede tener acceso desde el sitio Web del Departamento de educación del estado de Oregon en [www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx)

**9 Apoyo distrito del servicio educativo**

Esta tabla muestra el apoyo por estudiante que recibió el distrito del servicio educativo. Los datos se recopilan de los informes de apoyo directo de ESD. También se muestra el apoyo estatal ESD promedio. El apoyo ESD se proporciona a los distritos mediante los fondos y servicios.

**10 Evaluaciones estatales**

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones 2005-2006 para todos los estudiantes en el distrito. Inglés/artes del idioma incluye los resultados de lectura/conocimiento y aptitud de literatura y escritura.

**11 Grupo de estudiantes**

Se muestran los resultados de la evaluación estatal para los grupos de estudiantes exigidos por la ley "ningún niño se queda atrás". CLRAS y evaluaciones ampliadas miden el dominio de habilidades académicas, de carrera y rol en la vida de estudiantes con discapacidades significativas.

**12 Participación del estudiante**

Los porcentajes de participación del estudiante incluyen a todos los estudiantes del distrito que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2005-2006 en lectura y conocimiento y aptitud matemática y escritura. Los estudiantes que fallaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No examinado". Si los padres de familia de un estudiante proporcionaron el rechazo del consentimiento por escrito para el examen del estudiante, la ausencia de participación del estudiante se incluye en el porcentaje "No examinado".

**13 Notas del departamento de educación**

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en las páginas interiores de la libreta de informes.